



(สำหรับเจ้าหน้าที่)



กรมการศึกษา

(โปรดอ่านหมายเหตุของคู่มืออย่างระมัดระวังก่อนการกรอกข้อมูลลงในแบบฟอร์ม)

แบบฟอร์มสำหรับใบรับรองการลงทะเบียนเพื่อเข้าสมัครเรียนโรงเรียนอนุบาล

(พื่อแจ้งจำเป็นต้องส่งใบสมัคร ระหว่างเดือนกันยายน และพฤศจิกายน 2020 ให้กับบุตรหลานที่กำลังจะเข้าเรียนใน ชั้นอนุบาล (K1) ในปีการศึกษา 2021/22)

โปรดวางกลมในกล่องตัวเลือกที่เหมาะสม

ส่วนที่ I รายละเอียดของผู้สมัคร (ปกติแล้วผู้สมัครจะต้องเป็นผู้ปกครองของเด็ก หรือเป็นคนอื่นที่โปรดยุติในส่วนที่ III พร้อมยื่นหลักฐานการสนับสนุนที่เกี่ยวข้อง) * ตัวเลือกสำหรับกรอกข้อมูล

1. คำนำหน้า*	#	1 นาย	2 นาง	3 นางสาว
2. ชื่อเป็นภาษาอังกฤษ (เหมือนกับที่ระบุไว้ในเอกสารแสดงตน)				
3. ชื่อเป็นภาษาจีน				
4. ประเภทของเอกสารแสดงตนและหมายเลข (โปรดอ้างอิงย่อหน้าที่ 1.3 ส่วน B ของหมายเหตุในคู่มือ)	#	A หมายเลขบัตร HKID: ()		
		B เอกสารแสดงตนอื่น ๆ: _____ หมายเลขเอกสาร: _____		
5. ปีเกิด			Y	
6. บ้านเลขที่		แฟลต	ชั้น	บล็อก
ชื่ออาคาร				
ที่ดิน/หมู่บ้าน				
หมายเลข และชื่อถนน				
เขต				
พื้นที่	#	1 HK	2 KLN	3 NT
7. ที่อยู่สำหรับติดต่อใน HK (โปรดเว้นว่างหากเป็นที่อยู่เดียวกับที่บ้านเลขที่)		แฟลต	ชั้น	บล็อก
ชื่ออาคาร				
ที่ดิน/หมู่บ้าน				
หมายเลข และชื่อถนน				
เขต				
พื้นที่	#	1 HK	2 KLN	3 NT
8. หมายเลขโทรศัพท์ติดต่อในประเทศ		(มือถือ*) _____ (บ้าน)		

สำหรับเจ้าหน้าที่
ⓐ
A
T
X
4
ⓑ
F
M
ⓒ
H
S
N
U

ส่วนที่ II รายละเอียดของเด็ก

(รายละเอียดของเด็กคนอื่น ๆ ที่ไม่ได้สมัคร หรือสมัครแล้วสำหรับใบรับรองการลงทะเบียนเข้าเรียนโรงเรียนอนุบาล/ไม่จำเป็นต้องใช้ใบอนุญาตเข้าเรียนในโรงเรียนอนุบาล)

1.a. ชื่อเป็นภาษาอังกฤษ (จำเป็น) (เหมือนกับที่ระบุไว้ในเอกสารแสดงตน)				
b. ชื่อเป็นภาษาจีน				
c. ประเภทของเอกสารแสดงตนและหมายเลข (โปรดอ้างอิงย่อหน้าที่ 2.3 ส่วน B ของหมายเหตุในคู่มือ)	#	A หมายเลขใบสูติบัตร HK: _____ ()		
		B หมายเลขบัตร HKID: _____ ()		
		C เอกสารแสดงตนอื่น ๆ: _____ หมายเลขเอกสาร: _____		
d. วันเกิด			Y	M
e. ความสัมพันธ์กับผู้สมัคร	#	A บุตร	B อื่น ๆ (โปรดระบุในส่วนที่ III พร้อมยื่นหลักฐานการสนับสนุนที่เกี่ยวข้อง)	
f. ปีการศึกษาที่สมัคร (โปรดอ้างอิงย่อหน้าที่ 2.1 ส่วน B ของหมายเหตุในคู่มือ)	#	C ปีการศึกษา 2021/22	E ปีการศึกษา 2020/21	
g. ระดับชั้นเรียนที่สมัคร (ตามปีการศึกษาที่เลือกไว้ในรายการ f)	#	N ชั้นอนุบาล (K1)	L ระดับชั้นที่ต่ำกว่า (K2)	U ระดับชั้นที่สูงกว่า (K3)

2.a. ชื่อเป็นภาษาอังกฤษ (จำเป็น) (เหมือนกับที่ระบุไว้ในเอกสารแสดงตน)				
b. ชื่อเป็นภาษาจีน				
c. ประเภทของเอกสารแสดงตนและหมายเลข (โปรดอ้างอิงย่อหน้าที่ 2.3 ส่วน B ของหมายเหตุในคู่มือ)	#	A หมายเลขใบสูติบัตร HK: _____ ()		
		B หมายเลขบัตร HKID: _____ ()		
		C เอกสารแสดงตนอื่น ๆ: _____ หมายเลขเอกสาร: _____		
d. วันเกิด			Y	M
e. ความสัมพันธ์กับผู้สมัคร	#	A บุตร	B อื่น ๆ (โปรดระบุในส่วนที่ III พร้อมยื่นหลักฐานการสนับสนุนที่เกี่ยวข้อง)	
f. ปีการศึกษาที่สมัคร (โปรดอ้างอิงย่อหน้าที่ 2.1 ส่วน B ของหมายเหตุในคู่มือ)	#	C ปีการศึกษา 2021/22	E ปีการศึกษา 2020/21	
g. ระดับชั้นเรียนที่สมัคร (ตามปีการศึกษาที่เลือกไว้ในรายการ f)	#	N ชั้นอนุบาล (K1)	L ระดับชั้นที่ต่ำกว่า (K2)	U ระดับชั้นที่สูงกว่า (K3)

ⓐ
A
E
S
B
F
R
C
G
3
D
H
ⓑ
0
T
V
ⓒ
F
M
ⓓ
A
E
S
B
F
R
C
G
3
D
H
ⓔ
0
T
V
ⓕ
F
M

ส่วนที่ III ข้อมูลของครอบครัวพิเศษอื่นๆ

หากคุณได้กรอกรายละเอียดในส่วนที่ II ของเด็กที่ **ไม่ใช่** บุตรของคุณเอง โปรดระบุมความสัมพันธ์ของคุณกับเด็ก โปรดยื่นสำเนาของเอกสารแสดงตน และหนังสือมอบอำนาจของพ่อ/แม่ของเด็ก หากเอกสารดังกล่าวไม่สามารถนำมาแสดงได้ และเด็กกำลังอยู่ภายใต้การให้การสนับสนุนของคุณ โปรดระบุเอกสารสนับสนุนที่เกี่ยวข้อง

ความสัมพันธ์กับเด็ก (โปรดระบุ) _____

สำหรับเจ้าหน้าที่

⑩

7

ส่วนที่ IV ภาษาของจดหมายในการติดต่อ

1. ภาษาของจดหมายในการติดต่อ # จีน อังกฤษ

ส่วนที่ V การรับรอง และการยืนยัน

1. รัฐบาลของเขตการปกครองพิเศษฮ่องกง (ต่อไปนี้จะเรียกว่า “รัฐบาล HKSAR”) ได้ดำเนินโครงการด้านการศึกษาในโรงเรียนอนุบาล (KG) (ต่อไปนี้จะเรียกว่า “Scheme”) โดยมีผลบังคับใช้ตั้งแต่ปีการศึกษา 2017/18 ในฐานะที่เป็นรัฐบาลของ HKSAR จะต้องพิจารณา และดำเนินการการสมัครสำหรับ “ใบรับรองการลงทะเบียนเพื่อเข้าสมัครเรียนโรงเรียนอนุบาล” (ต่อไปนี้จะเรียกว่า “RC”) หรือ “ใบอนุญาตเข้าเรียนในโรงเรียนอนุบาล” (ต่อไปนี้จะเรียกว่า “AP”) สำหรับผู้ที่ได้รับการดูแลของข้าพเจ้า (รายละเอียดของผู้ที่ถูกระบุไว้ในส่วนที่ II ของแบบฟอร์มนี้) (แต่ละบุคคล หรือกลุ่มคนต่อไปนี้จะเรียกว่า “เด็ก”) ตาม “Scheme” ข้าพเจ้า (ในที่นี้ ได้ลงนามพร้อมรายละเอียดของข้าพเจ้าที่ได้ระบุไว้ในส่วนที่ I ของแบบฟอร์มนี้) ขอรับทราบ และยอมรับรายละเอียดตามที่ระบุไว้ในข้อ 2 ถึง 10 ตามด้านล่าง
2. ข้าพเจ้าได้อ่าน และได้ทำความเข้าใจ “หมายเหตุของคู่มือเกี่ยวกับใบสมัครสำหรับใบรับรองการลงทะเบียนเพื่อเข้าสมัครเรียนโรงเรียนอนุบาล” อย่างถี่ถ้วน (ต่อไปนี้จะเรียกว่า “หมายเหตุของคู่มือ”) ข้าพเจ้ารับรองว่าจะปฏิบัติตาม และทำให้แน่ใจว่าเด็กจะปฏิบัติตามข้อกำหนด และคุณสมบัติทั้งหมดตามที่ระบุไว้ใน “หมายเหตุของคู่มือ” (ซึ่งรัฐบาลของ HKSAR อาจทำการแก้ไขเป็นครั้งคราว) รวมถึงข้อกำหนด และแนวทางปฏิบัติอื่น ๆ ที่ทางรัฐบาลของ HKSAR เผยแพร่ออกมาเป็นครั้งคราวเกี่ยวกับการสมัครสำหรับ และเงื่อนไขที่ใช้กับ RC หรือ AP
3. ข้าพเจ้าเข้าใจ และยอมรับว่า RC หรือ AP จะสามารถใช้ได้กับเด็กผู้คุณสมบัติตรงตามที่ครอบคลุมไว้ภายใต้ “Scheme” สำหรับการลงทะเบียน KG ที่ไม่แสวงหากลกำไรภายในท้องถิ่นซึ่งมีคุณสมบัติภายใต้ “Scheme”
4. ข้าพเจ้าเข้าใจถึงระยะเวลาที่มีสิทธิของ RC โดยทั่วไปคือ 3 ปี หากพ่อ แม่ จัดเตรียมให้บุตรหลานของพวกเขาเรียนอยู่ในระดับใดระดับหนึ่ง และเมื่อได้รับการศึกษาใน KG เป็นระยะเวลาที่ยาวนานกว่า 3 ปีตามความคิดเห็นส่วนตัว (เช่น ภาวะส่วนตัวของเด็ก ปัจจัยของของครุ การเปลี่ยนโรงเรียน เป็นต้น) พ่อ แม่จะต้องจ่ายค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมจำนวนหนึ่งให้กับโรงเรียนก่อนการหักเงินอุดหนุนภายใต้ Scheme ภายใต้กรณีพิเศษ พ่อ แม่สามารถสมัครเพื่อขยายระยะเวลาการมีสิทธิของ RC ได้ การสมัครเพื่อขยายระยะเวลาการมีสิทธิของ RC จะได้รับการพิจารณาตามแต่ละเหตุผลของแต่ละกรณีจากสำนักงานการศึกษา (EDB) เท่านั้นสำหรับเด็กที่ต้องการการศึกษาในกรณีพิเศษ ผู้สมัครจะต้องยื่นหลักฐานพิสูจน์ที่เกี่ยวข้อง ตัวอย่างเช่น รายงานการประเมินผลที่ออกให้โดยแพทย์ผู้ประกอบโรคศิลปะ หรือวิชาชีพที่เกี่ยวข้อง (ตัวอย่างเช่น กุมารแพทย์ จิตแพทย์ นักจิตวิทยาทางการศึกษา นักจิตวิทยาคลินิก เป็นต้น) การยืนยันความต้องการพิเศษด้านการศึกษาของเด็ก และความจำเป็นของเด็กที่จะเข้ารับการศึกษานี้ใน KG เป็นระยะเวลาที่ยาวนานกว่าสามปีซึ่งเป็นระยะเวลาปกติ
5. ข้าพเจ้าเข้าใจถึงโครงการ-KG ว่าจะได้รับเงินอุดหนุนเป็นเวลาหนึ่งเดือน นักเรียนผู้ที่มีคุณสมบัติกำลังศึกษาอยู่ใน KG นั้นจะต้องเข้าเรียนในเดือนนั้น โดยทั่วไปหากนักเรียนหยุดเรียนเป็นระยะเวลาตลอดทั้งเดือน (ตัวอย่างเช่น ขาดเรียนหลายวันในเดือนที่กำหนด) เงินอุดหนุนสำหรับนักเรียนในเดือนนั้นจะถูกจ่ายให้กับ KG ที่เกี่ยวข้อง พ่อ แม่ จะต้องจ่ายค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมจำนวนหนึ่งให้กับโรงเรียนก่อนการหักเงินอุดหนุนภายใต้ Scheme ดังที่แสดงไว้ใน “Fees Certificate” ของ KG ให้กับเด็กที่เข้าเรียน หากมีกรณีพิเศษ (เช่น ขาดเรียนเนื่องจากป่วยทั้งเดือน) ตามเอกสารแสดงเหตุผล และเอกสารหลักฐาน (ซึ่งครอบคลุมทุกวันของเดือนที่ขาดเรียน) จากพ่อ แม่ โรงเรียนสามารถสมัครไปยัง EDB เพื่อขอรับเงินอุดหนุนได้ ในแต่ละกรณีจะมีการพิจารณาเหตุผลแต่ละกรณีไป อย่างไรก็ตามหากการขาดเรียนทั้งเดือนของนักเรียนเกี่ยวข้องกับการเดินทางท่องเที่ยว การจ่ายเงินอุดหนุนนั้นจะไม่ได้รับการพิจารณาสำหรับกรณีเหล่านี้
6. ข้าพเจ้าขอรับรอง และรับประกันว่าข้อมูล เอกสารสนับสนุนที่ยื่น และตัวแทน (ต่อไปนี้จะโดยรวมทั้งหมดเรียกว่า “ข้อมูล”) ได้ถูกจัดทำขึ้นโดยตัวของข้าพเจ้าเอง หรือมีตัวแทนจัดทำแทนข้าพเจ้าในบางครั้งเพื่อให้ใบสมัครนี้มีข้อมูลที่แม่นยำ และสมบูรณ์ ข้าพเจ้าเข้าใจว่า EDB จะดำเนินการสมัครบนพื้นฐานของข้อมูล
7. หาก (I) การเป็นตัวแทนต่าง ๆ ถูกมอบหมายให้กับข้าพเจ้า หรือโดยข้าพเจ้าให้เป็นตัวแทนในการดำเนินการ และยืนยันนี้ไม่ถูกต้อง หรือทำให้เกิดการเข้าใจผิด หรือหากยื่นเอกสารที่เป็นเท็จ หรือ (II) หากข้าพเจ้าไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขต่าง ๆ ของการดำเนินการ และยืนยันนี้ โดยไม่กระหนาบกระเทือนต่ออำนาจ สิทธิ และการเยียวยาที่รัฐบาลของ HKSAR อาจมีภายใต้การดำเนินการ และยืนยันนี้ หรือภายใต้กฎหมาย รัฐบาลของ HKSAR จะมีสิทธิทำให้การสมัครนี้เป็นโมฆะได้ทันที หรือเป็นกรณีที่น่าจะเป็นโมฆะ โดย “RC” หรือ “AP” ที่ออกให้เป็นโมฆะทันที และข้าพเจ้าอาจต้องรับผิดชอบต่อการฟ้องร้อง และ/หรือถูกดำเนินคดีอาญา
8. ข้าพเจ้าเข้าใจ และยอมรับ:
 - I. ข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้รับไว้ในการสมัครนี้ (รวมถึงข้อมูลส่วนตัวของข้าพเจ้าเอง และของเด็ก) จะถูกนำไปใช้เพื่อ (i) ดำเนินการ และการตรวจสอบข้อมูลที่ระบุไว้ใน และ/หรือในการสมัครที่เกี่ยวข้องนี้ (ii) สถิติที่เกี่ยวข้องกับการศึกษา และการทำวิจัย และ (iii) วัตถุประสงค์เพื่อการจัดการข้อสอบ
 - II. ข้อมูลส่วนบุคคลที่ข้าพเจ้าเป็นผู้ระบุตามที่กำหนดไว้ในแบบฟอร์มนี้เป็นข้อมูลผู้พัน ยกเว้นข้อมูลที่ได้ระบุว่าเป็น “ไม่จำเป็นต้องระบุ” หากข้าพเจ้าไม่สามารถระบุข้อมูลดังกล่าว หรือเอกสารในการสนับสนุนตามที่กำหนดไว้ (เช่น สำเนาของเอกสารแสดงตน) การสมัครของข้าพเจ้าอาจถูกระงับ หรือถูกปฏิเสธได้
 - III. EDB สามารถเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้เก็บรวบรวมไว้ให้กับบุคคลอื่น บริษัท องค์กร หรือกระทรวง/กรมในรัฐบาลของ HKSAR และ KGs ที่เด็กเข้าเรียน/ที่เด็กย้ายไปได้ ข้าพเจ้ายังมอบอำนาจให้กับองค์กร หรือกระทรวง/กรมในรัฐบาลของ HKSAR ที่เกี่ยวข้องให้ทำการเผยแพร่ข้อมูลส่วนบุคคลของข้าพเจ้า และ/หรือของเด็กให้กับ EDB ได้เพื่อวัตถุประสงค์ตามที่ระบุไว้ก่อนหน้านี้ (I) ด้านบน
 - IV. ข้าพเจ้าเข้าใจว่าเอกสารที่ยื่นไปทั้งหมดในการสมัครนี้ไม่สามารถส่งคืนได้ อย่างไรก็ตาม ตามมาตราที่ 18 และ 22 และแนวทางปฏิบัติที่ 6 ของตารางที่ 1 ต่อข้อมูลส่วนบุคคล (ความเป็นส่วนตัว) กฎหมาย (บทที่ 486 ของกฎหมายฮ่องกง) ระบุว่าผู้สมัครมีสิทธิที่จะเข้าถึง และแก้ไขข้อมูลที่ได้ระบุโดยผู้ระบุข้อมูลที่ถูกต้อง ผู้ระบุข้อมูลยังสามารถรับสำเนาข้อมูลส่วนบุคคลของตนเองได้ เช่น คำร้องขอตรวจสอบสำเนา EDB เป็นลายลักษณ์อักษร และ
 - V. ข้อเสนอแนะที่เกี่ยวข้องกับการเก็บรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคล รวมถึงคำร้องขอเข้าถึง และแก้ไขข้อมูล ข้าพเจ้าอ้างถึง “นโยบายความเป็นส่วนตัว” บนเว็บไซต์ของ EDB ที่ <https://www.edb.gov.hk/en/privacy-policy.html>
9. การดำเนินการ และยืนยันนี้ จะได้รับการควบคุมโดย และตีความตามกฎหมายฮ่องกง ข้าพเจ้า และรัฐบาลของ HKSAR จะไม่สามารถเปลี่ยนแปลงได้ และยื่นต่อเขตอำนาจศาลพิเศษของฮ่องกง
10. ข้าพเจ้าได้อ่านเงื่อนไขของการดำเนินการ และการยืนยันนี้อย่างระมัดระวัง และทำความเข้าใจอย่างครบถ้วนถึงข้อมูลผู้พัน และความรับผิดชอบของข้าพเจ้าภายใต้การดำเนินการ และการยืนยันนี้

ลายเซ็นของผู้สมัคร: _____

Date: Y M D

⑩

1

รายการตรวจสอบสำหรับการส่งการสมัคร

1. มีใบสมัครที่ได้กรอกข้อมูลถูกต้อง และได้ลงนามรับรองในส่วนที่ V ของการดำเนินการ และการยืนยันแล้วหรือไม่
2. มีสำเนาเอกสารแสดงตนแนบติดมาด้วยหรือไม่
3. มีสำเนาเอกสารแสดงตนของเด็กทุกคนแนบติดมาด้วยหรือไม่
4. หากเด็ก **ไม่ใช่** บุตรหลานของคุณ คุณได้ระบุความสัมพันธ์ระหว่างคุณกับเด็กไว้ในส่วนที่ III ของแบบฟอร์มใบสมัครพร้อมด้วยเอกสารหลักฐานพิสูจน์การสนับสนุนที่เกี่ยวข้อง (สำเนาเอกสารแสดงตน และหนังสือมอบอำนาจของพ่อ/แม่ของเด็ก) หรือไม่
5. คุณได้ระบุที่อยู่ในการติดต่อในฮ่องกงแล้วหรือไม่
6. สำหรับการส่งใบสมัครทางไปรษณีย์ คุณได้เขียนที่อยู่ในการจัดส่งทางไปรษณีย์ของ EDB (P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong) ถูกต้องหรือไม่ และติดแสตมป์มีราคาเพียงพอสำหรับการจัดส่งใบสมัครบนจดหมายแล้วหรือไม่ โปรดทราบว่าจดหมายที่ชำระค่าแสตมป์ไม่เพียงพอจะถูกกรมไปรษณีย์ของฮ่องกงนำส่งคืน
7. คุณได้ถ่ายสำเนาของแบบฟอร์มใบสมัครที่กรอกข้อมูลครบถ้วนเก็บเอาไว้หรือไม่